

No. 26369. Multilateral

MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER. MONTREAL, 16 SEPTEMBER 1987 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER. KIGALI, 15 OCTOBER 2016

*ACCEPTANCE (WITH DECLARATION)**

China

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2021

Date of effect: 15 September 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2021

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 26369. Multilatéral

PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. MONTRÉAL, 16 SEPTEMBRE 1987 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDEMENT AU PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. KIGALI, 15 OCTOBRE 2016

*ACCEPTATION (AVEC DÉCLARATION)**

Chine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2021

Date de prise d'effet : 15 septembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 juin 2021

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I. Article 5 of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

II. In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the above-mentioned Amendment shall apply to the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, and unless otherwise notified by the Government of the People's Republic of China, shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

I. L'article 5 du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong et à la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine.

II. Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), le Gouvernement de la République populaire de Chine décide que l'Amendement susmentionné s'applique à la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), et sauf indication contraire du Gouvernement de la République populaire de Chine, ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine).

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

一、《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》第5条不适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

二、在中华人民共和国政府另行通知前，《〈关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书〉基加利修正案》暂不适用于中华人民共和国香港特别行政区。